



汉语元话语标记语研究

Hanyu Yuanhuayu Biaojiyu Yanjiu

李秀明 著

浙江社会科学规划项目成果

汉语元话语标记语研究

Hanyu Yuanhuayu Biaojiyu Yanjiu

李秀明 著

- 本书为浙江省哲学社会科学重点科研课题“汉语元话语标记研究（编号：07CGZY002ZG）”成果
- 本书得到绍兴文理学院学术著作出版基金的资助，特致谢忱。

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语元话语标记语研究 / 李秀明著. —北京: 中国社会科学出版社, 2011. 3

ISBN 978 - 7 - 5004 - 9642 - 7

I. ①汉… II. ①李… III. ①汉语 - 话语语言学 - 研究
IV. ①H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 050662 号

出版策划 任 明
特邀编辑 李晓丽
责任校对 李 莉
技术编辑 李 建

出版发行 **中国社会科学出版社**

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010 - 84029450 (邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京奥隆印刷厂 装 订 广增装订厂

版 次 2011 年 3 月第 1 版 印 次 2011 年 3 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16

印 张 16.75 插 页 2

字 数 263 千字

定 价 35.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

中文摘要

本书运用系统功能语言学和言语行为的基本概念和理论,讨论了元话语标记在汉语语篇中的形式特征、功能分类以及各类语体文本中的使用情况。本书认为在语言交际中,每一次话语交际行为都有两个层面:基本话语层面和元话语层面,基本话语是指那些具有指称和命题信息的话语,而元话语是指“关于基本话语的话语”,是指对命题态度、语篇意义和人际意义进行陈述的话语。元话语的主要功能是语篇组织功能、话语监控功能、话语评价功能、话语互动功能。这些语言单位大量出现在自然语言中,不论是口语还是书面语中,它们具有很强的修辞功能。我们把语篇视为修辞成品,而元话语是交际者在成品中留下的表达者自我的踪迹,是表达者的修辞意图标记,从静态的修辞成品中表达者留下的踪迹中我们可以反观言语行为的动态过程,为汉语的语篇修辞研究提供一个新的角度。

由于元话语的形式多样,本书只对元话语标记进行研究,主要是对以独立形式出现的元话语成分进行研究,对元话语标记范畴的构成、功能以及表现形式作了较为系统的说明和分析,建立了一个相对完整的汉元话语标记范畴体系,深化了对元话语的认识。

本文分七章,18余万字。

第一章是绪论,主要介绍了研究对象、理论基础和研究方法,并对语料的来源、文章结构进行了说明。

第二章介绍元话语的界定及其相关理论,主要对元话语进行概念界定,认为元话语是语篇修辞研究的重要组成部分,讨论了元话语和基本话语的关系,区别了元话语和插入语、句法情态的差别和联系,认为元话语是人类语言意识的反映。并回顾了中西方有关元话语的相关研究。

第三章阐述了元话语标记的形式特征和功能分类,归纳了元话语标记在语篇中的表现形式,讨论了元话语和元话语标记之间的关系,分析

了语篇中元话语标记的结构特征,提出对元话语标记进行分类的功能标准以及具体的分类情况。

第四章分析语篇功能元话语标记,语篇功能元话语标记帮助作者管理语篇中的信息流,以使读者能得到作者所希望的理解。它们主要关注理想读者的知识背景,体现出在作者意图中希望突显哪些信息,淡化哪些信息,引导读者在阅读过程中如何重新发现作者修辞意图。文章将语篇功能元话语分为话题结构标记语、衔接连贯标记语、证据来源标记语和注释说明标记语四个子范畴,对其中成员进行了较为细致的分析。

第五章分析人际功能元话语标记,人际功能元话语标记关注作者和读者的互动过程,展示作者的人格气质,使语言表达和专业学术规范保持一致。人际功能元话语标记将作者的知识背景、人格气质编入话语中,来建立和读者之间的稳定的人际关系,呼吁读者的充分介入。文章将人际功能元话语分为含糊表达标记语、明确表达标记语、评价态度标记语和交际主体标记语四个子范畴,并对元话语标记的演变轨迹和多功能性进行了简单的探讨。

第六章第一节讨论元话语和各语体语篇语体特征的关系,认为从元话语的角度来分析语体是从动态的角度来探讨言语行为和语体类型之间的关系;第二节讨论了新闻语体中的报道体和时评体语篇中元话语使用情况;第三节比较了英文小说 *Uncle Tom's Cabin* (汤姆叔叔的小屋) 的文言文、古代白话和现代汉语三个译本中元话语标记使用的差异;第四节比较现代汉语三种语体文本中元话语标记使用情况;第五节讨论三个专业的学术论文中元话语标记的使用差异;第六节讨论元话语与语篇的互动修辞,讨论了语篇中表达者自我身份的确立、语篇对接受者的期待和呼吁和语篇的互动模式,说明元话语研究对探讨语篇的修辞互动模式和结构具有重要的意义。

第七章结语,对本书的研究内容和主要观点进行了归纳和整理,并指出了本书研究中尚存在的不足和今后值得更深入探讨的问题。

关键词: 元话语 元话语标记 语篇功能 人际功能 语体特征

Abstract

Masses of fundamental concepts and theories on systematical functional grammar and speech act theory are utilized in this dissertation to probe into metadiscourse markers (MMs) in modern Chinese. In language communication, two levels or planes of discourse are involved: the primary discourse level which consists of propositions and referential meanings, and the metadiscourse level which consists of propositional attitudes, textual meanings, and interpersonal meaning. Metadiscourse markers that can be observed in both speech and writing texts, have many rhetorical function, including discourse organizational function, supervisory function, evaluative function, and interactional function. Text can be seen as rhetorical product, and metadiscourse markers are the traces that speakers left over. So the study of metadiscourse markers can offer a new perspective for the study of textual interaction and textual rhetoric.

The essay includes seven chapters with more than 180000 characters in total.

In chapter one, the introduction consists in the objects for examining, the significance of the research, the range of argument, the approach of analyzing, the background of related theories and the explanation of the corpora's origin.

Chapter two defines metadiscourse, considering that the study of MMs is an important part of the study of textual rhetoric. This part discusses the relationship between primary discourse and metadiscourse, the distinction of metadiscourse and parentheses, syntactic modality. The last part of this chapter is to review and integrate related literature and studies on MMs in order to find an appropriate typology for my study.

Chapter three examines the formal feature and functional categories of MMs, discussing the relationship between metadiscourse and MMs, analyzing the structural types of MMs, and providing functional standards for categorizing MM, and putting forward the types of MMs.

Chapter four studies textual MMs, which includes topical structural MMs, connective MMs, evidential MMs, and explanative MMs. Textual MMs help speakers to manage the informational flow to explicitly establish his or her preferred interpretations. They are concerned with ways of organizing discourse to anticipate readers' knowledge and reflect the writer's assessment of what needs to be made explicit to constrain and guide what can be recovered from the text.

Chapter five examines interpersonal MMs, which includes hedges, boosters, attitude markers and engagement markers. Interpersonal MMs focus on the participants of the interaction and seek to display the writer's persona and a tenor consistent with the norms of the disciplinary community, concerning the writer's efforts to control the level of personality in a text and establish a suitable relationship to his or her data, arguments, and audience, marking the degree of intimacy, the expression of attitude, the communication of commitments, and the extent of reader involvement.

The sixth chapter studies the relationship between MMs and stylistic feature, taking a dynamic perspective to study style, with the second section of this chapter analyzing the usages of MMs in report text and comment text of news style, the third comparing the different usage of three Chinese translations of Uncle Tom's Cabin, the fourth analyzing the usage of MMs in three kinds of modern Chinese text, the fifth comparing the usage of MMs in three disciplines academic text and The sixth discussing the interactional rhetorical model, including the establishment of self-identity of speaker/writer, the expectation to reader/hearer, and the intertextuality interaction.

Chapter seven, which is the conclusion, summarizes the main ideas of thesis, and points out some further topics to be discussed.

Key words: metadiscourse, metadiscourse markers, textual function, interpersonal function, stylistic feature

序

李秀明的《汉语元话语标记语研究》即将出版，对汉语元话语研究来说这是件很有价值的事。

自20世纪七八十年代，“元话语”概念被提出以来（Joseph M. Williams, 1981），已在诸多领域被关注和运用，相关研究也日渐展开；而在语言学的一些分支学科如篇章语言学中，则更是作为重要的概念被使用，并成为重要的研究对象。但从当前的现实情况看，“元话语”的研究与其实际的重要性相比，在总体上还显得滞后和薄弱。这既表现在有关元话语的基本理论研究方面，同时也表现在元话语理论的实际使用方面。以前者而言，至今对“元话语”概念的定义、性质、范围等基本理论问题还缺少深入的研究，甚至还没有形成一个为学界公认的、明白确切的定义；以后者而言，如何以元话语理论来对包括自然语篇在内的相关的话语现象进行科学分析解释，也还远非应用裕如。因此，从基本理论和实践性等方面进行系统、深入的探索，是目前元话语研究上的急切需求和亟待完成的目标、任务。《汉语元话语标记语研究》一书由元话语标记入手对元话语所进行的颇为系统而深入的研究，可以说在一定程度上满足了这种需要，使有关元话语的研究步入了一种新的境界；它在此时出版有着特殊的意义和学术价值。

该书在元话语的研究上有其独特之处，显示出鲜明的特色。

第一，对象集中、由点及面。顾名思义，《汉语元话语标记语研究》是一部以元话语标记，亦即以独立形式出现的、有形式标记的表现为话语形式的元话语为研究对象的论著。然而，这其实只是元话语整体性研究的一个切入点和抓手。元话语是一种涉及范围广、形式复杂的话语表现形式，至今，在其具体研究中还存在着不少并不是轻易就能解决的疑难问题，即便如元话语范畴的界定，概念外延的确定这些基本的问题，也还存在着相当的复杂性。从范围看，除了词语形式标示的元话

语以外,由标点符号标识的话语、用印刷形式标识的话语形式,诸如用下划线、括号标识的话语,乃至一些视觉性的非语言形态,包括段落间的缩排、版面设计等是否及怎样理解其为元话语,尚须作更为深入的讨论;而形式上的缺少明显的区别性特征,也增加了在具体研究中元话语确定的难度。这些问题恐怕都不是毕其功于一役所能解决的。正是基于这一现状,所以,“选取元话语标记”这种是为“引导元话语的标记形式或者在语篇中连接或引导基本话语语段的连接形式”作为研究对象,对以具有异质性的自然语言中的副词、动词、(并列连词、从属连词)、词组、成语、句子碎片、介词结构,小句,乃至一个完整的句子和一个语段(话语段落)为来源的有形式标记的元话语形式进行分门别类的深入研究,就成了一种可行的选择。由于这类有形式标记的表现为话语形式的元话语有着形式上的依据,是最具典型性和代表意义的,以之为研究对象作集中、深入的研究,有利于对一些重要问题展开深层次的探索。并“由点及面”,从元话语标记这个“点”的深入研究而导入元话语的整体性研究;该书正是以元话语标记为切入点,对汉语元话语在语篇中的使用和分布、分类以及功能等重要问题和情况作出了规律性的揭示和解释,有效地促成“分析元话语的语用功能,说明元话语反映话语的程序意义(而非命题意义),体现的语言的人际功能(而非概念功能),表现的言语行为的语力(而不是句子意义)”这一元话语研究目标的实现。可见,选定并聚焦于“元话语标记”为特定研究对象和突破口,这只是出于实际需要而在研究方法、路向上的一种最有效的科学抉择,这种做法本身,于汉语元话语研究不无启迪作用。

第二,动静结合,动态研究为主。该书的元话语研究并不只停留在静态的描述,而是动静结合并以对元话语作动态性的研究为主。本书作者认为,元话语在言语交际行为及作为这种交际行为成果的话语成品亦即语篇的形成过程中,起着语篇组织、话语监控、话语评价和话语互动等功能;元话语实际就是实现上述功能而在语篇中留下的形迹,从一个特定的角度反映着话语成品(语篇)形成的动态过程;它也是交际中表达者一方于话语成品中所留下的自我踪迹及修辞意图的标记。因此,通过对既有话语成品亦即语篇中元话语这种是为实现功能而留下的形迹的分析研究,可以反观言语行为和语篇构建的动态过程轨迹,实现对元

话语的动态研究。依照上述思路,本书于具体研究过程中,在对既有语篇的元话语标记作静态描述时,即将其置于与语篇构建的关联和互动关系中,探讨其在人际交际和语篇构建过程中的语篇功能和人际功能。既实现了对言语交际行为及话语成品构建动态过程中元话语功能的研究,还借助于元话语的这种功能,对语篇的动态构建过程进行了研究,揭示了其中的规律和条理。这一研究为汉语的语篇生成和语篇互动研究提供了新的视角,拓展了新的境域,有着语言理论和语言实践研究上的双重价值。

第三,研究系统,分类科学。该书在规定的对象范围内,对元话语标记作了系统而全面的研究,既涉及元话语和元话语标记的基本理论问题,也对元话语的形式特征、元话语的功能分类、语篇中的表现形式,以及在语体中的使用情况和适应性等具体问题作了细致的描述研究;这些构成了本书的核心内容,也是最具价值的部分。

针对元话语研究中基本理论包括概念的定义、性质、范围等缺少系统而深入研究的现状,本书在汲取学界有关元话语既有定义的同时,着重指出元话语是“对命题态度、语篇意义和人际意义进行陈述的话语”,是“在同一个语篇中表达者为了对自己的言语行为进行的组织、监控、评价而使用的话语”;还通过与基本话语、插入语、句法情态语等的比照,以及关于元话语形成和存在的社会的和言语行为的基础、元话语的认定标准、元话语与人类语言意识的关系、元话语存在与修辞行为模式的关系等问题的分析,从多种角度对元话语的性质和含义进行比较分析,加深了对元话语概念含义的认知和理解。而对于“元话语标记”,则分别从其本质属性、同元话语关系两个方面作了界定。指出“元话语标记形式是修辞性表达手段”,“是一种修辞标记,是语篇中可以观察到的言语行为者调整语辞适应题旨情境的最外显的言语形式”,从与元话语关系的角度看,就是“在语篇中对元话语形式进行标识的言语形式”,是“引导或者标示元话语的语言形式”。上述关于元话语和元话语标记的概念、含义和本质问题所作的分析论述,较之此前既有的研究,更为深刻地揭示了元话语本质属性。这在整体上加深了有关元话语、元话语标记的理论研究的深度,也为具体的研究提供了理论依托。

而作为研究的重点的,则是对元话语标记的形式特征、元话语的功能分类、元话语在语篇中的表现形式,以及各类语体中的使用情况和适应性问题的研究。本书通过从不同形态、不同层面、结构特征、功能类型等多个方面,对元话语标记的形式特征作了细致、深入的描述和解释。以形态言,指出元话语标记大致呈现出完全重合(标记即元话语)、充当提领性成分、显性标记三种不同形态,而决定这种形态差异的,则是被元话语标记所标识的元话语的自身类型。在形式上,元话语分成小句形式、句子形式、语篇形式三个层面。以结构特征言,元话语标记具有三种基本的结构形式,即 $S_1 + MM + S_2$ 、 $MM + S$ 、 $S + MM$ 。以功能看,元话语可分成语篇功能元话语和人际功能元话语两个次类,每个次类中又各包含四个子类,其中语篇功能元话语包括:话题结构标记语、衔接连贯标记语、证据来源标记语、注释说明标记语;人际功能元话语包括:含糊表达标记语、明确表达标记语、评价态度标记语、交际主体标记语,而各个子类又可再进一步分成更小的小类。如,“话题结构标记语”分成为话题选择标记语、话题开始标记语、话题转换标记语、话题结束标记语、序数序列连接成分等。而值得注意的是,以上分类都是把不同层次类型的确定、元话语标记所具有的不同语言形式的形成,置于与元话语的语篇和人际交际功能实现的制约关系中考量,是依元话语功能及其相应的形式为标准 and 依据区分的结果,标准明确,层次清晰。以语篇功能元话语标记而言,作者指出,这是在实现其帮助作者管理语篇中的信息流,力求使读者能达到作者所希望的理解程度,通过突出有效信息引导读者于阅读过程中准确地重新发现作者修辞意图这样的语篇功能中而形成的;而人际功能元话语标记,则是为了实现关注作者和读者的互动过程,展示作者的人格气质,使语言表达和专业学术规范保持一致,将作者的知识背景、人格气质编入话语中,以建立与读者之间的稳定的人际关系,呼吁读者的充分介入这样的功能的过程中形成的。这些论述同时显示了研究的深细透辟,是很有见地的。

以上有关元话语和元话语标记的理论论述,以及逐级分类和特点描述、功能论析等问题的研究,具有一种内在的联系,经由元话语标记的系统研究而构建起了汉语元话语系统性研究的初步框架,对开启汉语元话语的整体、系统性研究有着重要的意义。

第四,描述细致,开掘深刻。本书在数量统计和对比研究的基础上,对汉语不同语体类型以及不同语言体制内元话语分布情况作了多种方位的描写分析。而其最具创意的部分则是在于,在揭示不同元话语与不同语体对应关系,及其作为语体区别性特征的基础上,对由元话语所体现的不同语体的人际功能意义的深入发掘。这无论是对元话语研究,还是对语体学研究来说,都是很有创新意义的。元话语作为一种语言形式,是语体特点体系的重要构成成分之一,它对于语体的特殊重要性,则表现为,在不同的语体中元话语所具有的不同的功能和表现形式上的特点,这正是语体的人际功能的语言形式体现。正是由于元话语自身的这种性质、功能,决定了它作为语体特点系列的构成成分,实际地既以静态的表现形式,也以作为言语行为的动态反映形式而存在于与语体相对应的具体话语成品亦即现存语篇之中。基于此,本书不只静态地对元话语的功能分化及其与语体适应关系进行了描写研究,同时还透过对作为交际行为形迹的元话语的动态的分析,深入地考察并揭示了元话语与不同语体适应关系中所隐含的(通过言语交往所体现的)人际关系——人与人的社会等级距离和情感距离,并由此对语体的形成原因和语体的隐含功能作了新的解释和揭示。指出人际关系和情感距离(由语体构成成分的元话语为语言体现)的交际需要在一定程度上影响语体的表达格调,是不同语体特征的形成原因之一(即功能影响语言结构);而语体对元话语的不同使用则是交际者之间人际距离的一种语言表现形式反映,语体特征是语篇人际功能的具体体现。这种透过适应关系对语体本质的剖析和解释,是此前的元话语研究,或语体学研究都未曾关注过的。它对于元话语的功能和语体的本质的深层次认识和揭示都具有重要的价值。

《汉语元话语标记语研究》是李秀明在其博士论文基础上经修改而形成的一部著作。作者2006年于复旦大学中文系汉语言文字学专业博士毕业。在其毕业的当时,元话语问题还是一个具有前沿性的课题,相关的研究不多,类似这样系统、深入的研究性专著更是少之又少。而本书作者以其扎实的语言学功底,和对语言学的前沿动态也包括对元话语问题的深刻的把握和积极思考,于是选择了元话语标记语研究这课题,并作出了富有创意的研究,为汉语元话语研究开启了一个新的境域。从

当前元话语研究的现实状况看，这一研究依然有其重要的学术价值。当然，对整个汉语元话语研究而言，元话语标记语研究还只是其中的一个部分；并且其中的结论、观点是否一定完全合乎实际，还是可以作进一步思考的。愿作者以《汉语元话语标记语研究》为基础，在汉语元话语的研究上取得更为丰硕的成果；在科研和教学中取得更加可喜的成绩！是为序。

李熙宗

2010年8月11日改定复旦大学凉城宿舍

目 录

第一章 绪论	(1)
第一节 研究对象与理论基础	(1)
一、研究对象——汉语语篇中的元话语标记	(1)
二、理论基础——功能语言学理论、言语行为理论	(3)
三、元话语标记就是修辞意图在语篇中的标记	(6)
第二节 本书想要解决的主要问题	(8)
一、元话语与元话语标记的界定	(8)
二、元话语标记的类型及其功能	(8)
三、元话语标记的语体特征	(9)
第三节 研究方法、语料来源、文章结构	(9)
一、研究方法	(9)
二、语料来源	(10)
三、本书结构	(12)
第二章 元话语的界定及其相关理论	(13)
第一节 关于“元话语”问题的提出	(13)
一、问题的提出	(13)
二、元话语标记与插入语的区别	(19)
三、“元话语”与句法研究中的“情态”	(21)
四、元语言理论	(24)
第二节 元话语的概念界定及其理论基础	(28)
一、“话语”的界定	(28)
二、话语的分级——基本话语与元话语	(31)
三、元话语的言语行为理论基础	(42)
四、元话语是人类语言意识的反映	(47)

第三节 元话语的修辞功能分析	(54)
一、修辞行为和修辞产品	(55)
二、元话语研究的修辞学功能	(57)
三、元话语与修辞平衡	(60)
第四节 研究回顾	(62)
一、西方的相关研究	(62)
二、汉语学界的相关研究	(65)
第三章 元话语标记的形式特征和功能分类	(73)
第一节 元话语和元话语标记	(73)
一、小句形式的元话语	(75)
二、句子形式的元话语	(86)
三、篇章形式的元话语	(87)
四、元话语标记与元话语	(88)
第二节 元话语标记的形式特征	(89)
一、标记是在语言的各个层面普遍存在的现象	(89)
二、元话语标记的结构特征	(91)
第三节 元话语标记的分类情况	(94)
一、Crismore 的元话语的修辞模式分类	(94)
二、Hyland 对学术语篇的元话语分类	(97)
三、本书的分类情况	(99)
第四章 语篇功能元话语标记	(102)
第一节 话题结构标记语	(103)
一、话题选择标记语	(104)
二、话题开始标记语	(106)
三、话题转换标记语	(109)
四、话题结束标记语	(111)
五、序数序列连接成分	(112)
第二节 衔接连贯标记语	(113)
一、加合式标记语	(114)

二、举例式标记语	(118)
三、总结式标记语	(120)
四、条件式标记语	(122)
五、目的式标记语	(124)
六、推论式标记语	(124)
七、定义式标记语	(126)
八、对比标记语	(127)
九、内指性标记语	(130)
第三节 证据来源标记语	(131)
一、直接证据标记语	(131)
二、间接证据性语用标记语	(132)
第四节 注释说明标记语	(134)
本章小结	(137)
第五章 人际功能元话语标记	(139)
第一节 含糊表达标记语	(142)
一、“在某种程度上”类	(142)
二、“个人认为”类	(144)
三、复句关系词语类	(144)
四、含糊表达标记语的功能分析	(147)
第二节 明确表达标记语	(149)
一、明确表达标记语类型	(149)
二、明确表达标记语与语力	(150)
第三节 评价态度标记语	(153)
一、话语评价标记语	(153)
二、言语行为评价标记语	(158)
第四节 交际主体标记语	(160)
一、基于礼貌原则的言语方式标记语	(161)
二、召唤读者标记语	(164)
三、信息状况标记语	(166)
第五节 元话语的演变轨迹和多功能性	(167)

一、从概念功能到语篇功能、人际功能的演化轨迹	(167)
二、元话语形式的多功能性	(173)
本章小结	(174)
第六章 元话语标记与语体特征分析	(176)
第一节 元话语与语体特征——静态研究与动态分析	(177)
一、语体研究的两种方法——静态的结构要素和 动态的言语行为	(177)
二、划分语体的标准和语体原型	(179)
三、元话语和语体研究	(183)
第二节 新闻语体中的报道体与时评体文本元 话语使用情况	(184)
一、报道体与时评体简介	(184)
二、数据和操作过程	(185)
三、对所得数据的讨论	(186)
本节小结	(190)
第三节 文言文和现代汉语文本中的元话语形式比较	(191)
一、分析的对象和数据	(192)
二、对数据的讨论	(192)
第四节 三种现代汉语语体文本中元话语使用情况比较	(209)
一、各语体文本选择的说明	(210)
二、统计程序说明和所得数据	(211)
三、数据讨论	(213)
本节小结	(221)
第五节 学术论文中的元话语	(222)
一、学术语篇中元话语的研究目的	(222)
二、语料来源和统计数据	(224)
三、数据分析	(225)
本节小结	(228)
第六节 元话语与语篇互动修辞	(229)
一、元话语和表达者自我身份的确立	(230)